MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 儐跑光顧 格外歡迎

專家鏡配眼驗

權愛周

精較各種趨時眼鏡

鏡眼舊之破裂修整

J. K. CHOW

OPTOMETRIST

614 Main St. Vancouver, B.

電話 MU5-5938

◎各種紙料平法

本店常有各種紙料發行及學校文房用品

發售親友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

勿地威臣道

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS

W. PEMBER CARDALL

布色最多 款式最好

工作最好 價錢最平

請來一看

司理黃公禮

伊頓公司

THE T. EATON Co. LIMITED

BRITISH COLUMBIA

VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

△世界新聞▽

香港犯法人數驚人

去年逾二十萬人

平均十五人有一犯人

香港訊。去年香港犯法之人逾廿萬。以目前港人口估計總額三百萬人推算。平均十五個香港市民中即有一個人犯法。

該數字顯示香港犯法之人。逐年遞增。在最近三年而言。五七年比五六年多。近三年。香港人口不斷增加。而每年犯法者。亦與人口成正比例。

一九五八年便告結束。由去年一月一日起至目前為止。香港犯法者數字統計不下二十萬人。此一數字。係從去年港九新界各裁判署審訊案件之數字推斷所得者。據截至昨日調查所得。港九裁判署審訊案件如次：香港拘控案三萬餘宗。告票控案四萬宗。九龍拘控案將逾七千宗。告票控案逾五萬宗。合計十九萬宗有奇。以犯案人數計算。當超過二十萬人。因其中有等案件犯者不祇一人。而新界之案件數字尚未列入。如一併計算。當更超過此數。

據官方公佈之統計：（由一九五六年三月底至一九五七年四月一日計）港九犯案人即為十七萬一千餘人。（由一九五七年二月底至五八年四月二日止）犯案人數為十九萬九百餘人。

通訊信函遭來不幸

少女被控騙取郵件

香港訊。廿一歲女學生。昨日上午在九龍城區警署司法被控騙取信件及擅自開啓他人信件等兩項控罪。案情內容多多。一幕曲折故事。案由旺角警署偵探組警員陳美上控。被告伍雪清（廿一歲）住旺角街十一號四樓。案情透露。被告與一名在美國經商之男子李子君同鄉。且在鄉中認識後李子君赴美。（告知一年前來港。此後時常通訊。互訴衷曲。鴻雁往來。情長紙短。終於一九五六年一月在信上訂下婚約。當時伍雪清在工廠做工。可以到學校讀書。生活費用由家負担。又過明兩年後即可回香港與李結婚。然後帶伊往美國。自此之後。伍雪清暗為學生生活。學費及生活費。均由親戚借來。至今年七月。已借去別人二千四百元。七月廿八日李子君與母親王珍合由美國回港。住西洋菜街一一七號九樓。伍雪清與未來夫婿。家姑等曾見面多次。八月二日一雙青年同到九龍婚姻註冊署登記結婚。吉日良辰擇定八月二十日。同時李子君又著被伊準備衣服嫁粧等。因此伊向親戚朋友借得二千六百元作婚前準備。八月十八日距佳期祇有兩天。忽然晴天霹靂。情海翻波。雪清前往洗衣街欲見未來夫婿。該處住客謂李子君與母親已搬遷。但有一封姓李之父親從美國寄回之信。仍在該處。伍雪清將信拆開。信中內容已看出李子君回港之後。對伊並不滿意。

（未完）

◎蒜子丸對你有裨益

△請向你相識的醫生或藥材店詢問蒜子是天然防腐劑良藥，以助血管不為混雜菌尋入，阿當蒜子丸，（Adams Garlic Pearles）乃細小及無味道的丸藥，乃搾取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有裨益之精華，經証實，能解除骨節炎與風濕之痛苦，請汝留意個人康健，步驟千數人之後，即日向藥材店購一盒蒜子丸，諒決無遺憾，

明伯國

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.

416 MAIN STREET, VANCOUVER 47 B.C. CANADA

日昇

公司 限公司 有限公司 有業資銀按揭

總經理 周育生

借款部

樓房屋宇

新舊汽車

充滿銀期

或尚未充滿者

均可抵押借款

投資部

㊀貴客欲投資者

勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂為解答

㊁本部為北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問

實業燕梳部

常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。

著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品

各種醇香衛生飲料

澳門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠

▲清毒丹，新舊惡症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半

▲跌打風濕摩擦膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄

代售處：雲埠 富利 域埠 福安樂

加拿大 溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽

周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

hang Chun & Co.

433 Core Ave.

電話 MU5-7410

ancouver 4, B. C. Canada

華新書局 最近新書

英漢又解初辭典（語文）陸樹人四元七五 英語學習手冊（語文） 方樂天編 八毛 英漢英翻譯手冊（語文）方樂天編一元 唐詩宋詞選（英漢對照） 黃雯編 一元 繪圖唐詩三百首（詩詞） 五毛 秦西五十載事英漢對照何一介一元四五 弄假成眞（古典小說）的元亭主人三毛五 三國演義（金聖嘆批）羅貫中著 五元 三國演義（廣智版）羅貫中著四元七五 三國演義 普及版）羅貫中著 一元二五 西遊記（廣智版）吳承恩著 三元七五 西遊記 普及版）吳承恩著 二元 今古奇觀 廣智版）抱甕老人選 六元四 今古奇觀（普及版）抱甕老人選 八毛五 天才倫以諒（民間故事）魏叔著一元二五 新月（小說）傑克著 一元 乾杯（小說）二冊夏易著 一元二五 解語花（小說）馮玉奇著 四毫五 隱形客（小說）智侶著 七毛 烟波（小說）碧侶著 一元 勒索奇案（偵探）杜寧著 五毫 從地獄裏來的客人（偵探） 小平 九毛 怎樣戀愛（修養）金錫鈺著 五毛 培養幸福的生活（修養） 黎育民 給青年的十二封信（修養）朱光潛 七毛五 傷寒論著三種（醫藥）方有執等 三元四 中國點心（第二集）陳榮著 一元 南北名菜烹製法（烹飪） 七毛五 鏡頭和快門（攝影）威克非著 五毛五 看圖學象棋（文娛）唐景明著 二毛 皇后時代歌選（音樂） 九毛 美術字作法（美術）倪南山編 七毛五 新圖案字（美術）倪南山編 五毛五 百體英文字（美術）二冊 倪南山編一元 劍胆琴心錄 廿八冊 石冲著 七元 塞外飛騎 九冊 毛聊生著 二元二五 雲峯游俠英雄傳六冊梁羽生著 一元五 嶺海英雄 四冊 避秦樓主 一元六 双雄喋血（續嶺海英雄） 八冊 二元 勞門崆峒劍 二冊 蹄風著 八毫 西毒歐陽鋒 六冊 金庸著 一元五 太湖英豪傳 八冊 金庸著 二元 射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 二元五

◆圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP

82 Pender St. E Vancouver 4. B.C

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,

Vancouver 4. B. C.

電話 MU.3-9552

本大旅店 位近華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住暫居 價錢相宜 司理朱旺啓

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.

Vancouver 4. B. C.

Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名 大筵小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼眞誠 貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

Sunbeam

新年

雲高 華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST

Vancouver 4 B C 電話 MU5-8735

寸度由十二寸至廿八寸

有耳無耳兩種發行價目

刀樣太多目錄印 函索即奉

黃昭章總司理啓

花旗加厚鋼鍍

本行專辦各國馳名製造敏利器。如德國及孖人嘹。廚刀肉刀。樹仔嘹剃刀鉸剪刀仔。美國勺市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

「開餐館僑胞注意。常有各歐盤碗玻璃杯。餐刀，叉，厨房用具發行。」

The Royal Bank Of Canada

街定市喜夾街麗于位行支

本行接駁香港滙單，莫論郵滙電滙

均能轉駁

妥當，價格相宜，歡迎華友貯蓄。

MAY KAN

CHINA AGENCIES

256 EAST PENDER

W. S. KAN

KER & KER LTD

811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，賣四不二，取現欵一萬元，四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，

一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一千，

一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，

一九〇五 東六街，大楂地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，

京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣三萬八千五百元，現銀九千元，

大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意開日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，

東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，

二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，

旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，

七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，

電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451

簡而明林逸娟啓

南洋 新永福

椰樹牌 驅風油

主治 風濕骨痛 手痛腳痛 頭痛肚痛 腰骨刺痛 小兒驚風 山嵐障氣

內服三分鐘 當面止痛

王之油藥 醫之母者

中和行公司

溫哥華 中和行公司

Chung Wo Hong Co

Phone MU5-9617

237 Powell St. Vancouver B. C.

新到

槐枝干 糯米枝

原子膠織手袋茗茶

糖薑蜜薑 大沙田柚

冬節禮品 合時水貨

樣樣齊備

新發明 青蛙藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生痘瘡 蟲蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鐵粒 肚痛氣痛 痘瘡疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脊痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大藥房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.

VANCOUVER, B.C.